

Mon stage au service culturel de Lyon

Luise Goldfuß: 7 juillet-4 août 2013

Quelques informations générales & le début :

Je m'appelle Luise Goldfuß. J'ai fait quatre semaines de stage dans la ville jumelée de Leipzig, Lyon. J'ai travaillé dans le secteur culturel de la ville, mais comme la culture est un service très large, j'ai beaucoup bougé dans les différents services culturels.

De mon lycée « Anton-Philipp-Reclam-Gymnasium » il y avait déjà plusieurs étudiants qui avaient fait ce stage dans la ville de Lyon ou dans le Grand Lyon les années précédentes.

On est un collège/lycée avec une formation bilingue, franco-allemande qui nous permet de passer le « AbiBac ». On a assisté à des cours de français dès la cinquième classe (5. Klasse) ou sixième et on a déjà fait deux échanges en France. Pour moi, c'était toujours un plaisir de rencontrer des jeunes français et des familles françaises, ainsi que d'apprendre à connaître une nouvelle culture. De plus, parce que ma famille a de nombreux amis partout en France, je connais vraiment bien la France depuis longtemps. C'est pour toutes ces différentes raisons que je voulais absolument faire ce stage en France.

Cette année, c'était la cinquième fois que je venais à Lyon. C'est pour ça que j'avais encore beaucoup d'amis habitant là-bas. La première fois à Lyon c'était avec ma classe il y a presque deux ans. On a fait un échange scolaire avec des jeunes de la seconde qui était un an plus âgé que nous. Grâce à ma famille d'accueil et naturellement à ma correspondante Emma, grâce aux projets géniaux organisés par mes professeurs de français, grâce aux autres jeunes français très ouverts et sympathiques et à la beauté de la ville, j'ai adoré toute de suite Lyon. Les prochaines fois je suis retournée toujours chez ma famille d'accueil adorable pour mieux

connaître la ville et les gens. Je suis venue mêmes six semaines pendant mes vacances d'été.

Après avoir entendu la présentation des anciens stagiaires de mon lycée, je savais qu'il fallait absolument profiter de cette opportunité. Alors j'ai écrit ma lettre de motivation et un CV en français et c'était parti ! Ma professeur de français Mme Jentsch et Mme Molière, la responsable des affaires internationales de Lyon ont organisé notre logement, et surtout nos lieux de travail pendant ce mois.

Dimanche, le 7 juillet

On est un groupe de onze allemands de 17 à 19 ans et on vient tous du même lycée. On a pris l'avion de Leipzig jusqu'à Francfort et là-bas on a de nouveau pris l'avion pour aller à Lyon. Il fallait prendre le Rhônexpress pour aller de l'aéroport jusqu'au centre ville, à la Gare Part Dieu. Avec le métro et le bus C20 on est arrivés à la résidence universitaire André Allix sur la colline de St. Just, à St. Irénée. Bien crevés et fatigués on a reçu nos clés et finalement on a pu dormir. Mais avant de se coucher, une petite surprise nous attendait dans nos chambres des sacs bandoulière de « ONLYLYON ». Il y avait des cadeaux pour chacun dedans. Par exemple des bloc-notes, une lampe de poche et un ticket TCL pour le lendemain.

Dans la résidence André Allix on était tous situés dans le même bâtiment K, mais on avait des chambres individuelles dans le 2^{ème} où dans le 3^{ème} étage. Dans les chambres il y avait un lit, un bureau, une armoire, un réfrigérateur et une petite salle de bain avec une toilette et une douche. La cuisine collective était au milieu de chaque étage.

Lundi, on est partis en groupe à l'hôtel de ville où on a rencontré nos tutrices. La rencontre était précédée d'un petit-déjeuner ensemble. Ma tutrice c'était Mme Christine Tollet, la responsable du développement et des questions internationales dans la Direction des Affaires Culturelles. On a pu tout de suite bien discuter et on s'est très bien entendues ! Après le petit-déjeuner tout le monde est parti avec sa tutrice. Les bureaux de la DAC se trouvent très proche de l'hôtel de ville, dans une petite rue à côté de la place Louis Pradel, 11, rue du Griffon.

D'abord on a parlé du déroulement de mon stage à Lyon et j'ai rajouté toutes les dates dans mon calendrier. De plus, elle m'a donné mes horaires de travail qui allaient de 9h-12h30 et de 14h-17h. Elle m'a dit aussi que normalement on devait s'occuper nous-mêmes de nos repas le midi parce que la ville de Lyon n'a pas de cantine. Seulement les cinq stagiaires qui travaillaient dans le Grand Lyon (l'agglomération) pouvaient manger dans une cantine.

Puis, Mme Tollet m'a présentée à tous ses collègues du 3^{ème} et du 4^{ème} étage et du rez-de-chaussée. Ils m'ont expliqués ce qu'ils font dans la DAC et avec quelques uns j'ai un peu discuté de mon stage, de l'Allemagne et de la France en général.

Après la présentation Christine m'a donné un ordinateur dans un bureau libre pour que je puisse regarder un peu le site intranet de la ville de Lyon et le site internet de la ville en général. Sur le site internet j'ai aussi recherché les lieux des marchés permanents et parce qu'il faisait beau et très chaud j'en ai profité pour rechercher des piscines. Vers midi et demi, Christine et moi sommes parties pour déjeuner au Vieux Lyon avec sa fille. L'après-midi, Christine m'a encore donnée quelques dépliants sur la ville, sur les festivals qui se déroulaient en ce moment par exemple les Nuits de Fourvière et quelques uns sur des musées. De plus, elle m'a donnée un texte sur la politique culturelle de Lyon pour que je le traduise pour eux. Je l'ai fait volontiers le mardi.

Après le travail je suis retournée sur la colline et j'ai d'abord fait les courses dans les petits magasins là-bas parce que je n'avais rien à manger chez moi.

La première semaine :

J'ai travaillé alors deux jours à la DAC. Le mardi je suis aussi allée à deux réunions avec Christine. Une était sur Fourvière avec le directeur adjoint de la culture, M. Képénékian. L'autre était à l'hôtel de ville avec Mme Joëlle Molière et avec un homme du protocole.

Après, je suis allée au service des événements. Ma responsable là-bas était Jeanne Nicolle. D'abord elle m'a présentée à tous les collègues. Il y avait même trois autres stagiaires français. Je suis allée déjeuner avec les deux filles et avec la stagiaire Florence qui était dans le même bureau que moi. Pendant ces trois jours j'ai travaillé sur une présentation sur « La fête des lumières 2013 », l'événement le plus important de Lyon (toujours le 8 décembre). Je l'ai traduit du français en anglais. De plus, ils

m'ont montré les projets lumineux, prévus pour cette année (normalement ils étaient encore secrets). Jeudi soir, j'ai aussi travaillé parce qu'il y avait une réception du mécénat de la fête des lumières à la Confluence. Ma mission là-bas était de prendre des photos des trois hommes qui ont fait un discours mais aussi de prendre des photos de groupes lorsqu'ils mangeaient et discutaient.

Pour le Tour de France qui a eu lieu samedi, le 13 juillet à Lyon j'ai fait des badges avec l'un des trois stagiaires. En outre, j'ai fait des listes de présence et des pourcentages de deux réceptions organisées à l'occasion du Tour de France.

Le vendredi matin j'étais avec Gilles Flouret (Chargé de Projets Centre Ville – Fête des Lumières) sur Fourvière pour faire une visite de sécurité pour le feu d'artifice du 14 juillet. On a visité deux lieux différents avec des pompiers et des organisateurs.

Dans cette semaine là, il y avait aussi un festival du film franco-allemand « LYOLA » en plein air. Je suis y allée deux fois. Une fois avec Raphaël, un copain français que je connais déjà depuis deux ans. On a regardé un court métrage et un film qui s'appelait « Puppe, Icke & der Dicke ». La deuxième fois, j'y suis allée avec Lucille, aussi une copine française et on a regardé « La bande à Baader », un film sur la RAF. Parce que le film a commencé très tard, vers 22h, on est allées sur les berges avant, pour se reposer.

Samedi on a fait une visite du Vieux Lyon organisée par Mme Molière, on a fait du shopping dans le centre commercial « La Part Dieu », car il y avait des soldes et on a vu le Tour de France. C'était vraiment un grand événement et on s'est placées à 150m de l'arrivée près du stade de Gerland. Les cyclistes allaient si vite que c'était presque impossible de prendre des photos.

Dimanche c'était le 14 juillet (la fête nationale française). Je suis allée sur un marché pour acheter des fruits et des légumes pour faire une ratatouille et après je suis allée au cinéma. J'ai regardé le film « Pour une femme » et j'étais très contente d'avoir tout compris. En plus c'était bien au cinéma car ils ont mis de la climatisation.

Le soir on était invité aux nuits de Fourvière pour regarder une Battle de HipHop. Ce festival se déroule chaque été au Théâtre antique de Fourvière autrement dit tout près de chez nous. Il y avait aussi le Pokémon Crew, un groupe de HipHop lyonnais qui est très connu dans le monde. Tous les groupes étaient trop forts et c'était un vrai plaisir d'y être.

Quand la battle s'est finie, on a monté les escaliers pour avoir une belle vue sur le feu d'artifice. C'était magnifique.

La deuxième semaine :

Dans la deuxième semaine je changeais de lieux de travail encore une fois. Je travaillais aux musées de Lyon.

Lundi j'étais seulement pendant une journée au Musée des Beaux-arts au service communication. Ma tutrice là-bas c'était Guillemette Naessens. D'abord elle m'a montré le nouveau dépliant touristique sur le musée qui n'était pas encore fini.

J'avais même trouvé quelques choses à changer et elle en a été très reconnaissante. Pendant la journée j'ai lu des informations et des rapports sur le musée, j'ai corrigé le petit texte en allemand sur le musée qui se trouve sur le site d'internet du musée et j'ai traduit le nouveau dépliant. Mais je n'avais pas fini, alors j'ai continué à la maison.

Mardi, Mercredi et Jeudi je travaillais au Musée d'Art Contemporain. Ma tutrice Christine Tollet m'a accompagnée jusqu'au musée, parce que le MAC ne se trouve pas sur la Presqu'île. Il fallait prendre un bus qui allait jusqu'au musée, à côté du Parc de la Tête d'Or (un des plus grands parcs de France avec un zoo). Là-bas j'étais aussi dans la communication du musée et ma tutrice était Muriel Jaby.

Pendant mon séjour au MAC j'ai vu les expositions actuelles de Firman, Droguet et « Pour Mémoire ». De plus j'étais à la Documentation pendant une matinée. J'ai maqueté la revue de presse et j'ai corrigé le site d'internet en allemand. J'ai dû allonger le texte sur le musée parce qu'il était très court. J'ai pris les informations du site en allemand et je les ai traduites. Finalement j'avais écrit plus d'une page sur le musée.

Pour midi j'ai déjeuné avec les autres stagiaires au Parc de la Tête d'Or.

Mercredi après-midi, notre groupe d'allemands ne devait pas travailler parce qu'on était invités au Consulat Général d'Allemagne par le Consul M. Christian Seebode. La réception était dans le jardin du Consulat au boulevard des Belges, près du Parc de la Tête d'Or. On a parlé avec lui de notre stage et il nous a parlé de sa vie comme consul partout dans le monde.

Après avoir parlé avec le consul, on a visité le zoo du parc.

Vendredi je n'ai pas travaillé parce que je suis partie à Paris chez des amis. J'ai passé tout le weekend là-bas. Je me suis promenée au Marais, j'ai fait les Soldes et je me suis reposée. J'ai vraiment passé un bon weekend !

La troisième semaine :

Lundi je suis d'abord allée au bureau de ma tutrice Christine Tollet. Je lui ai racontée ma semaine au musée et de mon weekend à Paris. Après elle m'a accompagnée à l'hôtel de ville de Lyon et on est montées au 5^{ème} étage dans la Direction de la Communication. Mais là-bas ils nous ont dit que ma tutrice qui devait s'occuper de moi pendant cette semaine ne serait pas présente ce jour là. Quand-même ils m'ont installée sur un bureau à côté d'une stagiaire française Maylis. Un informaticien est venu et m'a installé ma boîte aux lettres de la ville de Lyon sur cet ordinateur.

Pendant la semaine ma tutrice Evelyne Védié m'a expliqué le travail dans la Direction de la Communication. De plus elle m'a montré les dépliants qu'ils font et comment ils les distribuent. Une fois elle m'a montré deux différentes solutions de couverture pour un dépliant sur la démocratie. Mais du coup il n'y avait pas trop de travail à faire parce que beaucoup de collaborateurs étaient en vacances. Alors j'ai profité du temps libre pour écrire ce rapport, pour finir des traductions pour les musées ou pour la Direction des Affaires Culturelles. De plus, je pouvais bien parler avec la stagiaire à côté de moi et avec Anne-Marie, la femme de l'accueil.

Mardi il y avait une visite guidée des Salons de l'Hôtel de Ville en Français par Mme Annie Vuillerme pour tous les stagiaires allemands et les tutrices qui voulaient bien participer à la visite. Bien que j'avais déjà fait une visite des salons pendant le premier échange j'ai beaucoup aimé revoir encore une fois ces salons très grands, dorés et somptueux. C'était très intéressant.

Après la visite, on est partis au restaurant « La Bonâme de Bruno ». On était invités à manger avec le consul allemand et nos tutrices. Le repas était vraiment délicieux ! Je trouvais juste un peu triste qu'il y avait une grande table pour les allemands et une autre pour le consul et les tutrices. Comme ça on ne pouvait pas parler avec les

tutrices ou le consul et on a tout le temps parlé en allemand. A part ça, c'était un déjeuner très agréable.

Vendredi soir j'ai pris le train pour aller à Toulon, pour passer le weekend chez de bons amis. L'été dernier j'avais passé cinq semaines là-bas dans une famille d'accueil avec deux enfants. Puisque les enfants n'étaient pas là, le troisième weekend de mon stage, j'ai beaucoup profité de la piscine dans le jardin, j'ai dîné avec les parents sur la plage, dans un très joli restaurant, je suis allée au marché et dans un magasin qui vend seulement des produits de la région et j'ai beaucoup profité de l'ambiance familiale. Je me suis bien reposée ce weekend. De plus à Toulon il n'a pas fait trop chaud parce qu'il y avait un vent méditerranéen qui a rafraîchi l'air.

Quand je suis arrivée à Lyon il y avait un grand orage et il faisait bien froid.

La quatrième semaine :

Lundi j'ai travaillé au Protocole de l'hôtel de ville. Là-bas ils commencent très tard et même à 9h30 j'étais encore toute seule devant la grande porte. Après un quart d'heure ma tutrice pour cette journée, Eva Carrat (la secrétaire) et une stagiaire française sont arrivées. Le Protocole se trouve au 1^{er} étage de l'hôtel de ville, le même étage où se trouvent tous les grands salons pour les manifestations. Elles m'ont installée sur un bureau avec un ordinateur. Pendant la journée j'ai continué un tout petit peu à écrire mon rapport mais surtout ils m'ont montré comment ils travaillent. Eva m'a montré le classeur avec tous les élus, les adresses etc. avec les informations les plus importants pour son travail. Ce classeur doit toujours être à jour! De plus elle m'a donné l'Organigramme de tous les collaborateurs du Protocole et ils m'ont expliqué comment ils organisent les manifestations dans les salles.

A midi j'ai déjeuné avec Mme Joëlle Moliéra dans un joli restaurant sur la Presqu'île. A la fin de la journée Annie Vuillerme et Eva Carrat sont allées avec moi sur le toit de l'hôtel de ville. C'était trop bien ! On a une si belle vue ! J'ai pris plein de photos.

Le reste de la semaine j'étais encore dans la Direction de la Communication. Jeudi je pouvais participer à une réunion avec Evelyne et deux graphistes sur l'affiche et la couverture du dépliant du Festival « Label Soie ».

Vendredi c'était le dernier jour de travail. Le midi tous les allemands ont déjeuné ensemble dans la cantine du Grand Lyon avec quelques tutrices pour se dire adieux. Après on avait un après-midi libre. Vers 15h j'ai retrouvé le stagiaire français du Musée des Beaux-Arts que j'avais rencontré pendant mon stage, Bryan, pour qu'il me montre un peu les expos et la collection du musée. C'était très intéressant et gentil.

En plus, vendredi, je suis déjà partie de la résidence universitaire pour habiter les deux derniers jours chez ma corres Emma. Avant elle n'était pas là et comme ça je pouvais encore profiter d'elle et de sa famille.

Le soir on est sorties avec des amis d'Emma.

Samedi c'était l'anniversaire de la sœur d'Emma. Alors on a passé toute la journée à la plage Miribel. On a fait un pique-nique et on s'est baignés. J'ai beaucoup aimé ce dernier jour.

Dimanche on est partis. J'ai retrouvé mon groupe allemand à la Part Dieu pour prendre le Rhônexpress. Le retour s'est déroulé sans problèmes et on est bien rentrés à Leipzig.

Résumée :

Pour résumer mon stage je peux dire que j'ai beaucoup aimé passer les quatre semaines à Lyon. Aussi le travail à l'hôtel de ville m'a beaucoup plu. Ma tutrice Christine Tollet m'a toujours aidée quand il y avait un problème et elle a organisé un programme très intéressant pour moi ! Sans oublier que la langue s'améliore en parlant avec des français. J'ai aussi bien aimé revoir mes amis français mais aussi faire de nouvelles rencontres avec les stagiaires français qui travaillaient avec moi. L'offre de faire un stage dans la ville jumelée est super bien !